

00365HVC

251047

第三号様式

大量保有報告書
法令27条の26第1項に基づく
報告書

変更報告書 No. 5
法第27条の26第2項
に基づく報告書

受付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番号

関東財務局長

殿

氏名又は名称 シュローダー投信投資顧問(株) 代表取締役 工藤 雄二 報告義務発生日 平成15年6月30日

住所又は本店所在地 東京都千代田区丸の内1-11-1 平成15年7月14日提出
(日本工業規格 A4 210x297ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	(株) 翔泳社	会社コード	9478
上場証券取引所	※ 1 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※ 1 上場	② 店頭
本店所在地	東京都新宿区舟町5		

頁 / 総頁 1 / 5

提出者及び共同保有者の総数	2 名
提出形態	※① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他)			
フリガナ (カタカナ)	シュローダー・トゥ・シモン・カフマン・アンド・カンパニー		
氏名 又は 名称	シュローダー投信投資顧問(株)		
フリガナ (カタカナ)	トウキョウト チヨダク マルノウチ		
住所又は本店所在地	〒100-6224 東京都千代田区丸の内1-11-1		
フリガナ (カタカナ)			
旧氏名又は名称			
フリガナ (カタカナ)			
旧住所又は本店所在地	〒		
個人	生年月日 年 月 日 (フリガナ)		
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成	勤務先名称	
	職業	勤務先住所	
法人	設立年月日 3年 12月 20日 (フリガナ)	外ウ ユウジ	代表者役職
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 ④ 平成	代表者氏名 工藤 雄二	代表取締役社長
	事業内容	投資顧問業、投資信託委託業	
事務上の連絡者 及び 担当者名	〒100-6224 東京都千代田区丸の内1-11-1 シュローダー投信投資顧問(株) コンプライアンス部 西山 寛		
	電話番号	03(5293)1500	

発行会社の
会社コード 9478

頁 / 総頁 2 / 5

提出者(大量保有者)の
氏名又は名称 シュローダー投信投資顧問(株)

3 保有目的

顧客の資産運用を図り、有価証券等への投資の一部として日本株式を保有するファンドでの買付にかかるもので、純投資を目的としている。

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23号3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	株	株	257 株
新株引受権証券	A 株	G 株	
新株予約権証券	B 株	H 株	
新株予約権付社債券	C 株	I 株	
対象有価証券カバーワラント	D	J	
株券預託証券			
株券関連預託証券	E	K	
対象有価証券償還社債	F	L	
合計	M 株	N 株	O 257 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 257		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		
		発行済株式総数 (平成15年6月30日現在)	S 19,000 株
		上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)X100)	1.35 %
		直前の報告書に記載 された株券等保有割合	2.09 %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

第三号様式

~~大量保有報告書~~
 法令27条の26第1項に基づく
 報告書

変更報告書 No. 5
 法第27条の26第2項
 に基づく報告書

受付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番号

関東財務局長

殿

シロダー投信投資顧問(株)
 氏名又は名称 代表取締役 工藤 雄二 印 報告義務発生日 平成 15 年 6 月 30 日

住所又は本店所在地 東京都千代田区丸の内1-11-1 平成 15 年 7 月 14 日 提出
 (日本工業規格 A4 210x297ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	(株) 翔羽泳社	会社コード	9478
上場証券取引所	※ 1 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※ 1 上場	② 店頭
本店所在地	東京都新宿区舟町 5		

頁 / 総頁 3 / 5

提出者及び共同保有者の総数	2 名
提出形態	※① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人			
② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他())			
フリガナ (カタカナ)			
氏名 又は 名称	シュロダー・インベストメント・マネージメント・ノースアメリカ・リミテッド		
フリガナ (カタカナ)			
住所又は本店所在地	英国 EC2V 7QA ロンドン、グresham・ストリート 31		
フリガナ (カタカナ)			
旧氏名又は名称			
フリガナ (カタカナ)			
旧住所又は本店所在地	〒		
個人	生年月日 年 月 日 (フリガナ)		
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成	勤務先名称	
	職業	勤務先住所	
法人	設立年月日 1年 1月 11日 (フリガナ)	代表者役職	
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 ④ 平成	代表者氏名 マーク・ジュリアン・スミス	取締役
	事業内容	投資顧問業	
事務上の連絡者 及び 担当者名	〒100-6224 東京都千代田区丸の内1-11-1 シュロダー投信投資顧問(株) コンプライアンス部 西山 寛		
電話番号	03(5293)1500		

発行会社の
会社コード 9478

頁 / 総頁 4 / 5

提出者(大量保有者)の
氏名又は名称 シュロアー・インベストメント・マネージメント・ノースアメリカ・リミテッド

3 保有目的

顧客の資産運用を図り、有価証券等への投資の一部として日本株式を保有するファンドでの買付にかかるもので、純投資を目的としている。

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23号3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	株	株	400 株
新株引受権証券	A 株		G 株
新株予約権証券	B 株		H 株
新株予約権付社債券	C 株		I 株
対象有価証券カバーワラント	D		J
株券預託証券			
株券関連預託証券	E		K
対象有価証券償還社債	F		L
合計	M 株	N 株	O 400 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 400		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		
		発行済株式総数 (平成15年6月30日現在)	S 19,000 株
		上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)X100)	2.11 %
		直前の報告書に記載 された株券等保有割合	2.99 %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

提出者(大量保有者)の
氏名又は名称 シュローダー投信投資顧問(株)

提出者及び
共同保有者の総数 2 名

提出形態 ※ ① 連名
2 その他

第3 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者

1	シュローダー投信投資顧問(株)	21		41	
2	シュローダー・インベストメント・マネージャーズ・アジア・パシフィック	22		42	
3		23		43	
4		24		44	
5		25		45	
6		26		46	
7		27		47	
8		28		48	
9		29		49	
10		30		50	
11		31		51	
12		32		52	
13		33		53	
14		34		54	
15		35		55	
16		36		56	
17		37		57	
18		38		58	
19		39		59	
20		40		60	

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	株	27条の23第3項第1号	株	27条の23第3項第2号	株
株券		株		株	657	株
新株引受権証券	A	株		G		株
新株予約権証券	B	株		H		株
新株予約権付社債券	C	株		I		株
対象有価証券ハードワラント	D			J		
株券預託証券						
株券関連預託証券	E			K		
対象有価証券償還社債	F			L		
合計	M	株	N	株	657	株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P	株				
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q	657	株			
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		株			
発行済株式総数 (平成15年6月30日現在)	S			19,000		株
上記提出者及び共同保 有者の株券等保有割合 (Q/(R+S)X100)				3.46		%
直前の報告書に記載 された株券等保有割合				5.08		%

Power of Attorney

02 April 2003

Address 31 Gresham Street, London, EC2V 7QA, UK

Name **Schroder Investment Management North America Limited**

J Troiano, Director



I hereby appoint the party named below to act as representative in providing any such reports and copies of the documents as may be necessary under the terms of section two, part three of the Securities and Exchange Law, "Disclosure of Large Securities Holdings".

1. Address of representative

11-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-6224

2. Name of representative

Schroder Investment Management (Japan) Ltd.,
Yuji Kudo, President

N.B. In the case that reports are submitted in a foreign language, a direct Japanese translation will be attached.

(訳文)

委任状

平成15年4月2日

住所又は本店所在地 英国 EC2V 7QA ロンドン、グresham・ストリート31

氏名又は名 称 シュローダー・インベストメント・マネージメント・ノースアメリ
カ・リミテッド
取締役 ジョン・トロイアーノ 印

私は、下記の者を代理人と定め、日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

記

1. 代理人の住所又は本店所在地 〒100-6224 東京都千代田区丸の内1丁目11番1号
2. 代理人の氏名又は名 称 シュローダー投信投資顧問株式会社 代表取締役社長 工藤雄二

以上

注： 外国語により委任状を提出する場合は、翻訳文を添付すること。

シュローダー投信投資顧問株式会社
代表取締役社長 工藤雄二

